

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Chariot à moteur *)	W O R M S E R	A r a 1000	CH 4420 17

Constructeur Maschinenbau WORMSER AG BUTTISHOLZ, 6018 Buttisholz
 Identification "ARA 1000" sur plaquette du constructeur. - "12 .." devant No du châssis

Plaquette constr. à l'arrière à gauche sur traverse
 No du châssis à l'arrière à droite sur traverse
 Ident. du moteur "E 950" à gauche latéralement à l'AR sur bloc au-dessous de la plaquette du moteur (frappé par le constructeur)
 Importateur princ. -
 Véhicule homologué 12.74.132 Signes fixes dans code du type 'ARA 1000' + '12 ...'

CHASSIS
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique sur roues AR
 Transmission mécanique non synchronisée
 Nombre de vitesses 4 Entraînement 4 x 4 /AR-téléch.
 Frein de service hydr. 1-circuit, exp. interne [blocage diff. AV sur toutes les roues]
 Frein auxiliaire mécanique, expansion interne, sur roues AV
 Frein d'arrêt id. frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circ. -

MOTEUR
 Marque HATZ Type E 950
 Construction monobloc Temps 4
 Carburant D Position arrière
 Refroidiss. air Nombre cylindr. 1
 Alésage 95 Course 105
 Cylindrée 744 CV-impôt 3,79
 Puissance en CV 17 DIN à t/min 3000
 Bruit 80 dB/A à t/min 3100
 Silencieux 1/ 310 x 110 x 220
 Mesure des gaz Bacharach = 3,0
 Déparasitage -

CARROSSERIE berne basculante
 Nombre de portes - Indic. vit. -
 Ceintures sécurité - Rétroviseur -
 Cale - Attelage AR-broche
 Antivol -
 Nombre de places t 1 av. centre 1 ar.

POIDS

	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>440</u>	<u>1000</u>	<u>1440</u>
Charge utile	<u>1550</u>	<u>120</u>	<u>1670</u>
Poids total	<u>1990</u>	<u>1120</u>	<u>3110 (**)</u>
Garantie fabr.			<u>3500</u>
Dimens. pneus	<u>6,00-16</u>	<u>6,00-16</u>	(Variantes
Ply / atü	<u>6 / 4,75</u>	<u>6 / 4,75</u>	voir
Charge	<u>2020</u>	<u>2020</u>	remarques)
pour V max	<u>25</u>	<u>25</u>	

DIMENSIONS

	int.	ext.			
Longueur		<u>2600</u>	Empattements	<u>1420</u>	/
Largeur		<u>1580</u>			
Hauteur		<u>1500</u>	Voie	av <u>1366</u>	ar <u>1366</u>
Porte à faux	lat.		Voies	av -	
	av	<u>640</u>		ar -	
	ar	<u>540</u>	Braquage	g	d
Distance volant - vers l'avant du véhicule				<u>1550</u>	

Garantie poids remorquable avec frein _____
 Garantie poids remorquable sans frein _____
 Garantie poids de l'ensemble _____
 Poids remorquable testé _____
 Vitesse maximale selon le constructeur _____ km/h
 Vitesse maximale testée 25 km/h
 à 3100 t/min au moteur

EQUIPEMENT		§)	
Feux de route			
Feux route compl.			
Feux de croisement		CH 1 0822 03	
Feux de position		CH 1 0822 03	
Feux de brouillard		Feux rouges CH 1 0833 04	
Feux stop		Feu de recul	
Clignoteurs		av CH 1 1109 02	1 ar CH 1 0833 04
Catadioptrés		av	1 ar I (B)
Feux de gabarit		av	1 ar
Avert. optique		Eclair. plaque 1/sép. à gauche	
Essuie-glace		avec/sans lave-glace	
Avertisseurs		BOSCH 0 320 023 001 (90) dB/A	
		() dB/A	
		() dB/A	

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Chariot à moteur		
Marque et type	W O R M S E R	Ara 1000	
Homologation			
No	CH	4420 17	
Carrosserie	benne basculante		
Places total	1	avant	-
Poids à vide	1440	Carburant	D
Charge utile	1670	CV-impôt	3,79
Poids total	3110	Cylindrée	744

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Immatriculation en chariot de travail, voir FH CH 5420 17
- ***) Charge utile limitée par la tenue de route du véhicule lors de freinages
- §) Equipement: hauteur des clignoteurs admise pour raisons techniques

A noter dans le permis de circulation:

- Plombage sur vis de butée de plein gaz

Lieu et date de l'homologation

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

✓ Buttisholz, 22.7./8.8.74